



# HOSPITALIERS

Ordre de Malte France, une force au service du plus faible

NUMÉRO 149 - DÉCEMBRE 2013

GRAND ANGLE

## INTERNATIONAL : INNOVATION ET DÉVELOPPEMENT

## ÉDITORIAL



**Thierry de Beaumont-Beynac**  
Président

À l'approche de la Nativité, mes pensées se tournent vers les familles qui font face avec courage aux conflits, à la maladie et à l'extrême pauvreté, et particulièrement vers celles qui accueillent un enfant. Dans nos dispensaires et nos hôpitaux à l'international, comme dans nos structures d'accueil en France, tant de familles ont besoin de notre appui, de votre appui, pour se relever, s'insérer et faire face aux difficultés.

Cette fin d'année est aussi l'occasion d'établir un bilan de nos actions à l'international. Lutte contre la malnutrition, soins aux populations géographiquement isolées ou marginalisées, formations d'équipes médicales, sanitaires et sociales... Nous avons choisi de consacrer notre Grand Angle aux innovations imaginées et mises en œuvre par nos équipes grâce à votre générosité, pour répondre aux Objectifs du Millénaire pour le Développement, définis en 2000.

Une campagne de grande ampleur est également à noter dans vos agendas : la 61<sup>ème</sup> Journée Mondiale des Lépreux se déroulera les 24, 25 et 26 janvier prochains. Dans ce numéro, nous avons donné la parole au Dr Kinkpé, chirurgien auprès des lépreux au sein du Centre Hospitalier de l'Ordre de Malte à Dakar. Si les progrès sont réels dans la lutte contre la lèpre, il reste encore beaucoup à faire pour qu'en ensemble nous puissions venir à bout de ce fléau qui touche encore une personne toutes les deux minutes.

Enfin, parce que les grands combats se mènent aussi tout près de chez vous, les professionnels et bénévoles de nos établissements médico-sociaux ont mis la création au service du bien-être des résidents. Chacun peut ainsi s'épanouir et développer ses capacités, le tout avec le plaisir de créer ensemble.

En ces temps de partage et de solidarité, je vous remercie de nous permettre d'apporter aux plus faibles, où qu'ils soient, une lueur d'espérance. Je vous transmets tous mes vœux de bonheur pour cette nouvelle année et vous souhaite une très belle fête de la Nativité.



ORDRE DE MALTE  
FRANCE

### BULLETIN D'ABONNEMENT et/ou DE SOUTIEN

Merci de bien vouloir nous le retourner à : Ordre de Malte France - 59789 Lille Cedex 9

HOP149A

**OUI,** je profite de cet envoi pour renouveler mon soutien afin de sauver des vies.  
Je fais un don de :

30 €  45 €  60 €  75 €  100 €  Autre ..... €

► Vous serez alors abonné gratuitement à *Hospitaliers* pour vous remercier de votre générosité.

Par chèque bancaire à l'ordre de « Ordre de Malte France »

J'accepte de recevoir gratuitement des informations de l'Ordre de Malte France par e-mail :  
\_\_\_\_\_@\_\_\_\_\_

Je veux continuer à recevoir *Hospitaliers* et je vous joins le montant de mon abonnement pour un an : 3,05 € (Montant non déductible)

75 % du montant de votre don à l'Ordre de Malte France est déductible si vous êtes imposable (jusqu'à 521 € et 66 % au-delà dans la limite de 20 % de votre revenu net imposable).

Don sécurisé en ligne sur  
[www.ordredemaltefrance.org](http://www.ordredemaltefrance.org)

Espace donneur



## RECONSTRUCTION PHILIPPINES



**Dernière minute.** Au moment où nous mettons ce numéro sous presse, le typhon Haiyan vient de balayer les Philippines et la région, provoquant une catastrophe humanitaire d'une exceptionnelle ampleur.

La tragédie qui frappe les populations philippines nous touche profondément par la puissance dévastatrice d'un cataclysme sans précédent. Grâce à la mobilisation en urgence des donateurs et celle du corps international d'aide humanitaire de l'Ordre de Malte, Malteser International, les premiers secours sont intervenus très vite dans les régions les plus touchées du pays.

Merci à tous ceux qui ont soutenu ces premières actions pour sauver et soigner les survivants.

Mais les besoins en médicaments, en vivres et en produits d'hygiène sont presque démesurés, à la hauteur des dégâts provoqués par la force inouïe du typhon.

Aujourd'hui, les actions de post-urgence s'amplifient. Nous n'abandonnerons pas tous ces enfants isolés et ces familles totalement démunies.

Avec 75 millions de Catholiques, les Philippines forment le premier pays chrétien d'Asie. Le Pape François nous invite à « prier pour nos frères et sœurs des populations Philippines », et à « leur faire parvenir notre aide concrète ».

A quelques semaines de la fête de la Nativité, faisons leur parvenir cette « aide concrète » et notre message d'Espérance. Merci de nous adresser, dans la mesure de vos possibilités, un don exceptionnel pour nous aider à continuer et amplifier nos actions de secours et de soin aux Philippines et dans la région.

### Hospitaliers n°149

Directeur de la publication : Thierry de Beaumont-Beynac

Rédacteur en chef : Dominique Avril

Comité de sommaire : Marie-Elisabeth Barrault, Anaïs Boisselet, Jacques Boulot, Docteur Jérôme Cornua, Gérard Jullien de Pommerol, Régis Naclaire de Saint Paulet, Catherine Scordia, Alain de Tonquedec, Arnaud de Viviès.

Rédaction : Sandrine Paringaux

Secrétariat de rédaction : Amélie de Vulpillières

Crédits Photos : Service Communication et bénévoles ; Couverture et P.8 : Diego Ravier ; P.3 : Obligue/Cyril Marcihacy ; P.4 : Michel Euler ; P.5 et P.14 : Malteser International ; P.6 : Anaka/Tyrsa ; P.7 : Ville de Rochefort ; P.11 : Amélie de Vulpillières ; P.16 : Diego Ravier, Vincent Kowalski, Obligue/Cyril Marcihacy, Michel Euler

Création : maxyma - Coordination : Virginie Gotteland - Direction Artistique : Antoine Tavares

RCS Paris B 440 743 631 - Dépôt légal : Décembre 2013 - Revue trimestrielle  
Commission paritaire : n° 0614 H 86091

Ce numéro est tiré à 147 000 exemplaires.

Imprimeur : SEGO - ZA des Châtaigniers - 32/40, rue C. Pecqueur - 95150 Taverny  
Tél. : 01 34 18 33 77

### HOSPITALIERS

Revue des Œuvres Hospitalières Françaises de l'Ordre de Malte

42, rue des Volontaires - 75015 Paris - Tél. : 01 45 20 80 20 - Fax : 01 45 20 48 04

E-mail : [contact@ordredemaltefrance.org](mailto:contact@ordredemaltefrance.org) - Internet : [www.ordredemaltefrance.org](http://www.ordredemaltefrance.org)

Conformément à la loi du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès, de rectification et d'opposition aux informations vous concernant en écrivant à l'Ordre de Malte France. Par notre intermédiaire, vous pouvez être amené à recevoir des propositions d'autres organismes. Si vous ne le souhaitez pas, vous pouvez cocher la case ci-contre ☐





## Petits Déjeuners du dimanche Les Délégations mettent les bouchées doubles

**Six nouveaux Petits Déjeuners du dimanche seront ouverts cet hiver, portant à 40 le nombre de ces rendez-vous de convivialité.**

Aix-en-Provence, Beauvais, Chambéry, La Roche-sur-Yon, Vannes, Sceaux : six nouveaux Petits Déjeuners du dimanche ouvrent cet hiver. Certains accueillent leurs convives toutes les semaines depuis le début du mois de novembre. Les autres ont ouvert plus tard ou avec une autre fréquence mais tous sont préparés avec soin et servis avec cœur.

Se mettre au service des personnes de la rue exige en effet une préparation soignée.

Dans un premier temps, les Délégués doivent trouver le lieu approprié et obtenir l'autorisation de la paroisse ou de la mairie. Ainsi à Aix-en-Provence, le Délégué ne pouvait trouver mieux que le parvis de l'église Saint-Jean-de-Malte fondée par les Hospitaliers au 13<sup>e</sup> siècle !

Il faut ensuite nouer des partenariats pour compléter les denrées collectées lors de l'opération « P'tits déj' en Carême<sup>1</sup> » et acheter ou emprunter le matériel nécessaire.

Enfin et surtout, le Délégué doit choisir un chef d'équipe, bénévole de confiance, qui s'engagera avec fidélité et régularité, puis constituer un groupe de 30 à 80 bénévoles (environ 5 par petit déjeuner).

Pour se lancer dans ce projet, les Délégations s'appuient sur les expériences locales déjà réussies : maraudes (comme en Vendée à La Roche-sur-Yon), Petits Déjeuners (comme en Savoie avec le Petit Déjeuner servi à Aix-les-Bains depuis trois ans) ou, pour les novices, sur le constat de l'ampleur des besoins et la croissance des bonnes volontés. Tous bénéficient du soutien

de la direction des actions de secours et de solidarité qui a édité un « Guide des Petits Déjeuners du dimanche ». La dynamique est lancée, de très nombreuses personnes démunies savent qu'elles ne sont plus jamais seules le dimanche.

L'an dernier ce sont ainsi 15 594 petits déjeuners qui ont été servis ! ■



<sup>1</sup> Collecte de produits alimentaires organisée dans les écoles, collèges et lycées, groupes de catéchisme et de scoutisme pendant la période du Carême.

# SAMU social : 20 ans d'action et de rencontres

**Compagnon des premiers jours, dès la fondation du SAMU social, l'Ordre de Malte France en reste un fidèle partenaire.**



Lorsque le 22 novembre 1993, le Samusocial de Paris part pour la première fois « à la rencontre des personnes en détresse sociale qui ne sont plus à même d'appeler au secours »<sup>1</sup>, il compte une vingtaine de bénévoles. L'Ordre de Malte France qui, deux mois auparavant, a participé à la maraude pilote lancée par le Dr Emmanuelli et Dominique Versini<sup>2</sup> (*lire encadré*), est présent. 20 ans plus tard, neuf Délégations gèrent ou participent à une ou plusieurs maraudes sociales ou médicalisées et trois actions supplémentaires devraient être lancées cet hiver.

Au total, au cours de l'hiver 2012-2013, près de 400 bénévoles ont effectué 689 maraudes et secouru près de 12 000 personnes.

L'Ordre de Malte France est également membre du Conseil d'administration du Samusocial International qui intervient dans 17 villes du monde<sup>3</sup>. ■

<sup>1</sup> Dr Xavier Emmanuelli, fondateur du Samusocial de Paris et Président du Samusocial International.

<sup>2</sup> Directrice générale du Samusocial de Paris de 1995 à 2002, Dominique Versini a participé à sa création.

<sup>3</sup> Données de septembre 2013.

## 30 ans qu'on ne m'avait pas dit « Monsieur »

*Membre de la maraude pilote de septembre 1993<sup>1</sup>, madame de Parcevaux, alors directrice de l'UDIOM<sup>2</sup> de Paris, se souvient.*

« Nous sommes partis à trois vers la gare de l'Est. Sans consigne ni expérience, nous étions un peu inquiets. Mais les 6 heures de maraude ont confirmé le sentiment du Dr Emmanuelli : « Si l'on veut vraiment les aider, il faut s'approcher de ces hommes avec tact et humanité pour leur rendre la dignité, avec amitié et sans brusquerie, en se faisant admettre, en leur paraissant un recours possible pour recréer un lien qu'ils avaient cru rompu. » Je n'oublierai jamais cet homme que nous étions les premiers à rappeler « Monsieur », ni la surprise inquiète mais heureuse des autres messieurs qui, autour d'un bol de soupe, ont timidement renoué le dialogue. »

Cette nuit-là, agenouillés auprès de ceux qui désespéraient, les blousons rouges à la Croix de Malte ont fait leur entrée dans le monde de la rue.

20 ans après, leur mission se poursuit : assister en urgence et aider à renouer avec l'espérance.

<sup>1</sup> Le 115, numéro d'urgence sociale et de signalement, date de 1995.

<sup>2</sup> Unité Départementale d'Intervention de l'Ordre de Malte.

## Les UDIOM<sup>1</sup> font de l'exercice

Sauvetage de bateaux de croisière, carambolages, accidents de transports en commun, attaque terroriste, déminage... Nos Unités Départementales de Secours sont régulièrement appelées à participer aux exercices collectifs de Sécurité civile organisés par les préfectures. Selon les besoins, les bénévoles jouent le rôle de figurants, participent aux secours ou assistent les populations dites impliquées (victimes non blessées).



### Exemple dans les Hauts-de-Seine :

Dans la nuit du 21 au 22 septembre 2012, l'UDIOM a participé à un exercice INTERFER simulant un déraillement de TGV dans le tunnel ferroviaire d'Antony. 25 secouristes ont été engagés, dont un cadre présent au Centre Opérationnel Départemental ; 3 Véhicules de Premiers Secours à Personne (VPSP) et le Poste de Commandement Mobile ont été déployés. Leur mission : prendre en charge la centaine d'impliqués et gérer leur évacuation vers le Centre d'Accueil et de Regroupement (CARE). Plusieurs bénévoles étaient également sur les lieux pour jouer le rôle des victimes ou gérer la logistique de l'accueil des impliqués.

Le 14 novembre 2012, l'UDIOM a participé à une simulation d'attaque terroriste radiologique faisant une quarantaine de victimes (impliqués compris).



<sup>1</sup> Unité Départementale d'Intervention de l'Ordre de Malte.

# Syrie : l'Ordre de Malte intensifie son aide

**Malteser International, organisme de secours d'urgence de l'Ordre de Malte, renforce son action auprès des réfugiés syriens.**



**F**in septembre, plus de 2 millions de Syriens étaient réfugiés en Turquie, au Liban, en Iraq et en Jordanie. Présents auprès d'eux depuis juillet 2012, Malteser International et son partenaire, *International Blue Crescent*<sup>1</sup> ont déjà porté secours à près de 40 000 victimes.

Des kits d'urgence ont été distribués à Damas et Alep (16 500 personnes déplacées), en Turquie et au Liban.

En Turquie, une clinique mobile soigne blessés et malades, en complément du système local de santé. Deux équipes interviennent dans le camp de réfugiés de Kilis (5 000 réfugiés) ainsi que dans le Nord syrien. Malteser International

soutient également la scolarisation de 1 350 jeunes.

Trois centres sociaux ou de santé de l'Ordre de Malte Liban sont approvisionnés en médicaments et équipements médicaux, et des équipes apportent leur concours aux hôpitaux de Mossoul et Karalis (Iraq).

Face au flot grandissant de réfugiés accueillis chez l'habitant, le Liban s'est résolu à ouvrir des camps et à faire appel à la générosité internationale. L'Allemagne, qui devrait contribuer à cette aide à hauteur de 3 à 4 M€, a mandaté Malteser International. Début octobre, les préparatifs avec l'Ordre de Malte Liban étaient en cours. ■

<sup>1</sup> Le Croissant Bleu International.

## Un soutien supplémentaire

Outre le soutien apporté à Malteser International par sa contribution annuelle (100 000 €), l'Ordre de Malte France a répondu directement à l'appel urgent du Conseiller de l'Ordre Souverain de Malte en Syrie. 15 000 € ont été débloqués sur ses fonds d'urgence pour venir en aide aux populations déplacées à Alep. Depuis mai, une distribution mensuelle de sucre, lait en poudre et œufs est organisée en centre-ville avec l'aide de nombreux bénévoles, qui apportent soutien et réconfort aux familles.

## Notre nouvel établissement pharmaceutique



Le 4 novembre, le nouvel Établissement Pharmaceutique Humanitaire de l'Ordre de Malte France (EPHOM) a ouvert ses portes à Bois d'Arcy (78). Il succède au 1<sup>er</sup> établissement ouvert en juin 1999 sur le site historique de Versailles. Rappelons que depuis cette époque où les MNU (Médicaments Non-Utilisés) ont été interdits, la création de tels établissements s'impose à toute association humanitaire qui achète et distribue des médicaments à l'étranger (*lire Hospitaliers n°148*).

Ce nouvel établissement, validé par l'Agence Nationale de Sécurité du Médicament et des produits de santé (ANSM), dispose de locaux neufs et plus opérationnels. Son équipe, placée sous la direction de Patricia Savary, pharmacien responsable, compte trois autres professionnels : un pharmacien responsable intérimaire, un pharmacien délégué et un gestionnaire logistique.

Garante de toute l'activité pharmaceutique internationale de l'Ordre de Malte France, l'EPHOM exerce son activité sous le contrôle de l'ANSM et dans le cadre des dispositions légales et réglementaires.

En 2012, 5,1 M€ de médicaments et de produits médicaux achetés ou offerts par des laboratoires ont été envoyés à nos 13 établissements internationaux en gestion directe et aux 170 centres de santé et dispensaires soutenus dans le monde.



### En donnant 50 €

(12,50 € après déduction fiscale)

vous nous permettez d'acheter un stéthoscope.

[www.ordredemaltefrance.org](http://www.ordredemaltefrance.org)

# 61<sup>ème</sup> Journée Mondiale des Lépreux



**Du dépistage à la chirurgie réparatrice, le Centre Hospitalier de l'Ordre de Malte de Dakar (CHOM) est le fer de lance du combat tous azimuts que nous menons contre la lèpre. Interview du Docteur Kinkpé<sup>1</sup>, médecin chef de l'établissement.**

## Hospitaliers : Comment le CHOM prend-il en charge les malades lépreux ?

Le CHOM intervient à tous les stades de la maladie. Nous participons au dépistage en collaboration avec l'association allemande DAHW, dans le cadre du programme national de lutte contre la lèpre. Notre « stratégie avancée » consiste à effectuer des tournées (2 968 km parcourus en 2013) de dépistage, de prévention des invalidités, de réadaptation physique et de distribution de chaussures adaptées. Elle participe aussi à la formation des médecins et infirmiers locaux. Cette initiative a permis, notamment, de quintupler le taux de détection dans la région de Kédougou (du Sud-est du Sénégal).

Notre unité de médecine/léprologie assure le suivi des malades sous traitement ou guéris, lors de deux consultations hebdomadaires. Nous assurons aussi l'hospitalisation des malades présentant des complications liées aux réactions lépreuses et celle des nouveaux cas. La prise en charge est ainsi complète et la rééducation thérapeutique est optimisée. Enfin, le service de réadaptation accueille tous les malades dont l'état nécessite une

prise en charge globale. Si l'atteinte neurologique a eu des conséquences plus graves, le malade est appareillé.

## Hospitaliers : Pouvez-vous nous donner quelques chiffres ?

Chaque année, nous accueillons entre 1 500 et 2 000 patients en consultation et 200 malades lépreux en hospitalisation. Une centaine de personnes est admise pour une intervention chirurgicale. Nous avons par ailleurs formé près de 500 médecins sénégalais, originaires d'autres pays d'Afrique, français, vietnamiens ou cambodgiens, et autant de personnels paramédicaux.



**Pour continuer à nous soutenir, rendez-vous les 24, 25 et 26 janvier prochains pour la 61<sup>ème</sup> Journée Mondiale des Lépreux. Notre force vient de votre cœur !**

<sup>1</sup> Le Dr Kinkpé est chirurgien orthopédiste traumatologue, assistant Chef de Clinique à la faculté de médecine de l'université Cheikh Anta Diop de Dakar.

## La rentrée des jeunes

**L**es Jeunes de l'Ordre de Malte de Paris ont fait leur rentrée le 18 septembre. 210 jeunes de 18 à 35 ans, dont 128 nouveaux, se sont retrouvés pour découvrir et s'inscrire aux activités

caritatives et spirituelles proposées. Nous remercions chaleureusement les responsables de nos activités qui, cette année encore, permettront aux jeunes de vivre ou revivre l'expérience enrichissante du bénévolat. ■

## Délégations Il se passe toujours quelque chose...

Expositions, ventes, jeux, spectacles, repas... : il ne se passe pas un mois sans que l'une ou l'autre de nos 116 Délégations n'organise un événement chaleureux qui contribue aux ressources autant qu'à la notoriété de l'Ordre de Malte France et de ses activités. Retour sur quelques souvenirs estivaux parmi une liste de 50 à 80 événements annuels<sup>1</sup>.

- Le 6 juillet, la Délégation de l'Oise a accueilli plus de 700 mélomanes pour un concert événement donné au théâtre impérial de Compiègne dans le cadre du Festival des forêts. La somme collectée a été intégralement versée à l'Ordre de Malte France.

- Le 18 juillet, 112 bridgeurs participaient au 2<sup>e</sup> tournoi de bridge de Saint-Cast-le-Guildo (Côtes d'Armor), organisé avec le soutien du bridge-club de la ville et homologué FFB (Fédération Française de Bridge). Bilan : des bénéfices au profit du Centre de Roquetaillade et le partenariat de quatre autres bridge-clubs en 2014.

- Le 4 août, la Délégation du Gers recevait 170 convives pour son traditionnel repas au profit du même établissement : un déjeuner fait maison avec, cette année, le généreux renfort d'un groupe d'amis hollandais ! Présent, le directeur du centre a chaleureusement remercié les organisateurs et donateurs : les fonds collectés permettront de renouveler quatre lits médicalisés.

- Enfin le 22 août, plus de 100 convives ont participé au dîner de gala (photo ci-dessous), avec vente aux enchères, organisé par la Délégation de Côte d'Or en partenariat avec des maisons de vins et négocios de Bourgogne. Le fruit de cette grande soirée bénéficiera principalement aux résidents de notre Maison Sainte Élisabeth à Fontaine-Française qui accueille des adultes handicapés physiques.



<sup>1</sup> Hors conférences et forums.

# Les ateliers de nos établissements : créativité et talent

**Vecteur de bonheur, de liens et de développement des capacités, la pratique artistique occupe une place clé dans la vie de nos établissements. Petit aperçu des derniers événements créatifs.**

**M**usique, chant, marionnettes, fleurs séchées, tricot, couture, peinture, pâte à papier, cloches, mosaïque, poterie...

Chacun de nos seize établissements médico-sociaux et sanitaires propose à ses résidents des ateliers créatifs adaptés à leurs envies et à leurs capacités avérées et potentielles. Animés par des artistes, des professionnels ou des bénévoles passionnés, ces rendez-vous créatifs connaissent un très grand succès dans et hors des murs.

À Vigneux-sur-Seine, le spectacle « La mélodie du bonheur » monté par l'atelier de théâtre de la Maison Jeanne d'Arc a ouvert la saison culturelle de la ville : la première représentation a été précédée du vernissage de l'exposition des toiles des résidents !

Une semaine auparavant, la Maison Saint Jean - Hélios (Nice) inaugurait l'exposition « Parcours d'Artiste, créons ensemble les souvenirs de demain ».



Cette exposition a réuni plus de 150 œuvres de résidents et salariés aux côtés de réalisations antérieures de résidents artistes.

L'exposition « Culture ensemble – Ce cœur qui dans la mer se trempe » est née d'une même volonté de partager la culture et la création. Dédiée au voyage, elle présente pendant quatre mois au Musée d'Art et d'Histoire de la ville de Rochefort, les œuvres des résidents des Maisons Saint Jean de Jérusalem et Saint Jean de Malte.

À la Maison Saint Jean de Malte (Paris), c'est un atelier de peinture en fauteuil qui a pris place depuis peu dans la salle de créativité de l'établissement : un bon coup de pinceau sur les roues avant et arrière et en avant la peinture ! ■



*« Accompagner le résident dans sa vie quotidienne en construisant avec lui un projet de vie source d'épanouissement et de progrès ; en facilitant les échanges et l'ouverture sur l'extérieur. »*

**Extrait de la Charte éthique des établissements médico-sociaux de l'Ordre de Malte France**

## Les IV<sup>e</sup> Olympiades du sport adapté

Judo, football, athlétisme, hand-ball : plus de 200 résidents de 18 établissements spécialisés d'Ile-de-France se sont défoulés sur les terrains de sport de Vigneux-sur-Seine lors de cette quatrième édition organisée par la Maison Jeanne d'Arc de Vigneux-sur-Seine. Bravo à tous les champions !



## Eau'tisme et plongée

Deux résidents de la Maison Notre Dame de Philerme (Sallanches) ont vécu un événement exceptionnel : un baptême de plongée sous-marine encadré par les moniteurs et monitrices du club de plongée de Sallanches-Passy, fraîchement diplômés d'une qualification Handisub.



## À vos rames !

Dix enfants de l'ITEP Saint Jean à Tours ont participé en juillet à une sortie kayak exceptionnelle avec le pôle nautique du Cher le temps d'une journée. Cette sortie était l'aboutissement d'un long travail préparatoire en piscine qui a permis aux dix jeunes participants de réussir le test anti-panique.



# INTERNATIONAL : INNOVATION ET DÉVELOPPEMENT

S'inscrivant dans la tradition de modernité de l'Ordre de Malte, la Direction internationale fait preuve d'un esprit d'innovation audacieux et fécond sans jamais se départir de nos valeurs.

**D**ans un monde de plus en plus globalisé et interdépendant, la stratégie mondiale de l'aide au développement a changé. En 2000, le Sommet du Millénaire, probablement le plus important rassemblement de chefs d'État et de gouvernement jamais tenu<sup>1</sup>, a polarisé l'action internationale sur huit objectifs chiffrés à atteindre en 2015, soit dans moins de 1 000 jours. Partenaire depuis lors de la réalisation des OMD<sup>2</sup> n°4 « Réduire la mortalité infantile » et n°5 « Améliorer la santé maternelle »,

l'Ordre de Malte France cherche à multiplier les partenariats de projets (agences des Nations Unies, Union européenne, États partenaires, ONG, entreprises mécènes) et adapte son action aux avancées, difficultés et spécificités de chaque pays, pour améliorer l'impact de son aide.

Cette stratégie s'avère fructueuse. En 2012, 2 M€ de financements extérieurs (institutions, ONG et mécénat) ont abondé le budget de la Direction internationale, nous permettant ainsi d'accélérer et de multiplier les actions menées grâce à la générosité des

donateurs (7,3 M€) au profit des populations les plus pauvres (*voir les chiffres clés de 2012 mentionnés en encadré*).

## Une présence singulière auprès des peuples oubliés

En Afrique, les populations pygmées sont marginalisées et menacées de disparition. L'Ordre de Malte, ancré dans certains des pays africains où vivent ces populations, participe en pionnier à la politique de l'Union Européenne pour la protection des

pygmées. En République Centrafricaine, premier pays africain à avoir adopté la législation internationale en faveur des peuples indigènes (2010), trois structures de la région de Berberati reçoivent notre soutien : le Centre de santé de Bélemboké et les postes de santé de Mabondo et Monasao. Priorité y est donnée à la protection de la mère et de l'enfant, à la lutte contre la lèpre et à la formation d'infirmiers autochtones. Ce projet transfrontalier s'appliquera aussi au Cameroun et au Congo.

## Des jardins pilotes pour lutter contre la faim

Attentif aux recommandations émises par la FAO<sup>3</sup> pour atteindre l'Objectif du Millénaire n°1 « Éliminer l'extrême pauvreté et la faim », l'Ordre de Malte France a créé en 2007 son premier jardin maraîcher dans l'enceinte de l'hôpital d'Elavagnon (Togo).

Jardin productif et espace de formation (deux jardiniers ont été formés en partenariat avec le GRAAP<sup>4</sup>), il apporte un complément alimentaire aux enfants malnutris, complète les repas des malades et convalescents et permet de former les mamans et les villageoises aux méthodes de culture alternatives, aux mesures d'hygiène et aux bonnes pratiques alimentaires. Créé avec le soutien de l'Ambassade de France au Togo, ce jardin a déjà essaimé à l'hôpital de Djougou (Bénin). Il participe ainsi aux objectifs 4 et 5, en réduisant la mortalité infantile, et à l'amélioration de la santé maternelle.



## Soins dentaires : les premiers cabinets

L'Ordre de Malte investit régulièrement pour offrir aux patients de ses hôpitaux et centres de santé la prise en charge médicale et sanitaire la plus complète possible. Dernière nouveauté en date : la mise en place de cabinets dentaires, souvent les seuls du pays. Tous ses hôpitaux en sont désormais équipés. En 2012, les trois premiers cabinets dentaires ont ouvert leurs portes dans des centres de santé ou dispensaires à Wallia (Tchad), Ouagadougou (Burkina Faso) et Abidjan (Côte d'Ivoire).

## Former les maillons de chaînes sanitaires et de secours



Fort de l'expertise acquise en France, l'Ordre de Malte France déploie des programmes internationaux de formation au secourisme et au métier d'ambulancier. Organisés par convention avec les ministères étrangers (Santé, Défense, Affaires sociales, Éducation), tous ont pour objectif le déploiement de chaînes de secours capables de prendre en charge les victimes, principalement les accidentés de la route, de plus en plus nombreux, et d'intervenir lors de catastrophes.

Le Burkina Faso, où ce programme a été lancé à titre expérimental en 1998, compte désormais une équipe de 80 secouristes et moniteurs de secourisme, ainsi qu'une implantation pérenne d'ambulanciers. Tous ont notamment été mobilisés dans le cadre du dispositif déployé par le HCR<sup>6</sup> pour la prise en

charge sanitaire des réfugiés maliens accueillis dans ses camps.

Un dispositif similaire avait déjà été mis en place au Maroc et il se développe au Mali. Des missions ponctuelles de formation sont mises en place au Cameroun dans le cadre de la création d'un futur centre à l'hôpital de Njombé. Dernière initiative en date : la formation des premiers secouristes mauriciens (*lire la rubrique Vie de l'Ordre p.12*).

## Ophtalmologie : 300 ans de savoir-faire et un partenariat fécond

Publications scientifiques, formation des médecins, premières opérations de la cataracte au XVIII<sup>e</sup> siècle... Le savoir-faire de l'Ordre de Malte en ophtalmologie s'ancre loin dans l'histoire.

Grâce au partenariat noué au Burkina Faso avec la Fondation l'Occitane, l'Ordre de Malte France perpétue son combat contre les affections de la vue, source majeure de précarité et d'exclusion pour les familles démunies. Après avoir soutenu nos actions au profit des albinos (distribution de lunettes et de crèmes protectrices) et créé en 2010 un atelier de montage de lunettes au dispensaire Saint Jean de Malte (Ouagadougou), la Fondation finance à hauteur de 6 500 € un programme d'opérations de la cataracte. Ces interventions seront exécutées en 2013/2014 dans nos centres d'ophtalmologie de Bobo-Dioulasso et Ouagadougou ainsi que dans les camps de réfugiés maliens gérés par le HCR.

**Fondation  
L'OCCITANE**

## À la pointe du transfert de compétences

De Jérusalem à Malte, en passant par Rhodes, l'Ordre Souverain de Malte a toujours bâti et géré des hôpitaux. En avance sur leur temps, ces derniers fai-

saient office d'écoles de médecine<sup>5</sup>. Inauguré en 2011, le Centre Hospitalier de l'Ordre de Malte à Dakar (CHOM) s'inscrit dans cette lignée. Acteur majeur de la politique de santé publique et centre national de référence pour la chirurgie orthopédique, cet établissement remplit la double mission de structure hospitalière et de formation. Un bloc opératoire aux normes européennes est relié à une salle de formation par dispositif audio-vidéo. Ainsi, médecins chirurgiens et étudiants en médecine peuvent assister à des interventions chirurgicales, parfois pratiquées pour la première fois, dans des conditions pédagogiques et sanitaires optimales ! C'est de cette manière que s'est déroulée en mai la première « Semaine de chirurgie de la colonne vertébrale », au cours de laquelle quatre opérations de scoliose d'adolescents ont été réalisées (*lire Hospitaliers 148*). Ajoutons que la mise en place d'un diplôme universitaire de chirurgie de la main est actuellement à l'étude.

## Prophylaxie : à chaque époque et chaque lieu ses solutions

Dès le XII<sup>e</sup> siècle, à Rhodes, les Hospitaliers appliquèrent des mesures prophylactiques en avance sur leur temps : les malades, baignés à leur arrivée, bénéficiaient d'une toilette régulière. Leurs draps étaient changés trois fois par semaine et les repas servis dans de la vaisselle d'argent pour éviter les contaminations.

À autre siècle, autres méthodes : la prophylaxie et la lutte contre les maladies nosocomiales sont aujourd'hui l'une des préoccupations majeures de la Démarche Qualité, expérimentée à la maternité Sainte-Fleur d'Antananarivo, et aujourd'hui généralisée dans nos hôpitaux et maternités africains. L'application des règles d'hygiène figure également parmi les huit règles de la Charte Qualité que s'engagent à respecter non seulement nos sept centres de santé en gestion directe, mais les 170

dispensaires soutenus également.

À autres lieux, autres solutions : en Afrique où nul ne peut concevoir de laisser un malade seul à l'hôpital, l'accueil des accompagnants participe à la politique sanitaire de nos établissements. La première Maison des accompagnants a ouvert ses portes à l'hôpital d'Elavagnon (Togo). La seconde est actuellement en construction dans le cadre de la rénovation de l'hôpital de Njombé (Cameroun) et financée avec le concours du Ministère français des Affaires étrangères.

## Cliniques mobiles : toujours plus loin auprès des plus démunis



Développés autour de nos établissements et de certains dispensaires, nos programmes dits de stratégies avancées consistent à aller au-devant des populations qui n'ont pas les moyens de se déplacer ou qui n'osent pas venir à l'hôpital. Ainsi, au Togo (Elavagnon) et au Bénin (Djougou), un infirmier nutritionniste sillonne la région de village en village pour détecter la malnutrition chez les enfants et, si besoin, les emmène au centre de nutrition où ils seront suivis. À la maternité de la Sainte-Famille de Bethléem où la première clinique mobile fut introduite en 1995, deux nouveaux véhicules ont pris la route, cofinancés par la Fondation américaine de la Sainte-Famille, une association allemande et l'Agence Autrichienne pour le Développement (ADA). Ces équipements permettront d'accroître le nombre de villages visités et d'élargir le champ d'intervention aux femmes fragilisées par

l'extrême tension politique et sociale (diabète gestationnel, ménopause précoce, naissances prématurées...) et à leurs nouveaux-nés (de la naissance à 6 mois).

Un nouveau projet de clinique mobile, élaboré pour la maternité Sainte-Fleur d'Antananarivo, est actuellement en quête de financement. ■

**“Quand un malade viendra, qu'il soit porté au lit, et là, comme s'il était le Seigneur reçu, donnez ce que la maison peut fournir de mieux.”**

## Statuts des Hospitaliers de Saint-Jean de Jérusalem

<sup>1</sup> Un représentant de l'Ordre Souverain de Malte figurait sur la liste des orateurs des séances plénaires de ce sommet.

<sup>2</sup> Les Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD).

<sup>3</sup> Organisation des Nations-Unies pour l'alimentation et l'agriculture.

<sup>4</sup> Groupe de Recherche et d'Appui pour l'Autopromotion des Populations en Afrique, association créée en 1976 par le Père Alain Husson.

<sup>5</sup> D'abord expérimentales, celles-ci furent institutionnalisées en 1676.

<sup>6</sup> Haut Commissariat aux Réfugiés des Nations Unies.



## Chiffres clés 2012

**13 établissements en gestion directe : 4 hôpitaux, 2 maternités et 7 dispensaires**

**170 dispensaires soutenus**

**9 110 accouchements**

**235 000 enfants suivis, vaccinés et soignés**

**30 000 enfants malnutris pris en charge**

**240 000 consultations et 27 000 actes chirurgicaux**

**40 000 paires de lunettes triées et expédiées**

**5,1 M€ de médicaments et matériels médicaux expédiés**



## La Plate-forme Familles : halte de secours et voie d'espérance

**Accompagner en urgence et dans la durée les familles de migrants que l'État confie aux bons soins de l'Ordre de Malte France : telle est la mission sociale qu'accomplit depuis 11 ans l'équipe de la Plate-forme Familles.**

« Un jour, on leur pose la main sur l'épaule et quand ils sont prêts, ils quittent la Plate-forme pour continuer à construire leur projet de vie. » 400 familles sont ainsi accompagnées par la Plate-forme Familles sur le long et difficile chemin qui mène de l'urgence et de l'extrême précarité à la stabilité et à l'intégration, ou au retour au pays pour ceux qui le souhaitent.

À la tête de cette équipe, Véronique Desoutter : directrice et femme de terrain, c'est elle qui, la première, rencontre les familles que le Samusocial de Paris signale à la Plate-forme<sup>1</sup>.

À ses côtés, huit collaborateurs assurent leur accompagnement.

Cinq sont salariés : Kaliopi, Camille et Sylvie, assistantes sociales, sont encadrées par Chantal, assistante sociale très expérimentée ; Emilienne, en charge de l'hébergement en lien étroit avec le Samusocial de Paris, assure aussi l'accueil des familles lors de leurs rendez-vous, la comptabilité et l'encaissement des contributions familiales<sup>2</sup>.

Deux stagiaires de fin d'études (IEP, Polytechnique ou master de droit) veillent à la bonne évolution des démarches administratives et juridiques. Quant à Michel de Robien, bénévole depuis 2004, il accompagne les démarches des familles en préfecture ou au consulat.

Bien qu'organisée en pôles hébergement, social et projet de vie, la Plate-forme se vit comme une équipe dévouée à ses missions : protection de l'enfance, soutien à la parentalité, stabilité de l'hébergement, accès aux soins, scolarité des enfants et construction d'un projet de vie autour d'une formation ou d'un emploi et d'un logement.

Sur ce long chemin (3 ans en moyenne) souvent parsemé d'écueils et particulièrement éprouvant quand les enfants sont handicapés ou malades, l'équipe avance pas à pas aux côtés des familles, avec bienveillance et respect, rigueur et pédagogie, encouragement et espoir. ■

« Je voudrais vous inviter tous à apercevoir dans les yeux et dans le cœur des réfugiés et des personnes déracinées par la force, également la lumière de l'espérance. Une lumière qui vit dans les attentes d'un avenir, de tisser des amitiés, de prendre part à la vie sociale du pays d'accueil, notamment par l'apprentissage de sa langue, l'accès à l'emploi et l'instruction des enfants. [...] Nous devons tous nourrir cette espérance. »

Pape François,  
Assemblée plénière du Conseil pontifical pour la pastorale des migrants et des personnes en déplacement, 24 mai 2013.

<sup>1</sup> Le Pôle d'Hébergement et de Réservation Hôtelière (PHRH) du Samusocial de Paris assure l'hébergement d'urgence des familles au sein d'un parc hôtelier d'environ 10 000 places.

<sup>2</sup> Reversée à l'État qui finance la Plate-forme Familles, la contribution mensuelle moyenne des familles regularisées est de 326 €.

# Une nouvelle Délégation de l'Ordre en République de Maurice

Abandonnée par les Hollandais qui l'avaient conquise, l'actuelle île Maurice devint une possession française en septembre 1715 lorsque Guillaume Dufresne d'Arsel l'aborda, en prit possession et la nomma « île de France ». Les liens avec la France sont restés très amicaux et lorsque des Mauriciens ont souhaité créer une Association Nationale de l'Ordre de Malte, c'est naturellement vers la France qu'ils se sont retournés.

**Quelques questions à Dominique de La Rochefoucauld-Montbel, Président de l'Association française des Membres de l'Ordre Malte, sur la création de la Délégation Mauricienne, en octobre 2013.**

**Pouvez-vous, en quelques mots, nous expliquer l'origine de cette création d'une Délégation Mauricienne ?**

Les liens entre la République de Maurice et l'Ordre se sont tissés de manière formelle en 1977 lorsque des relations diplomatiques bilatérales ont été signées. Quelques années après, des Mauriciens ont créé une « Association des amis de l'Ordre de Malte ».

**Cette association serait donc le noyau de la Délégation ?**

En quelque sorte oui ; l'initiative a accom-

pagné le souhait émis par l'Ambassadeur de l'Ordre en République de Maurice à l'époque, notre confrère Hervé de Fontmichel, que des Mauriciens actifs dans l'Association puissent devenir Membres de l'Ordre.

**Comment s'est développée cette initiative ?**

Le Grand Magistère, sur proposition de François de Grivel, résident de Maurice, a rapidement donné son accord pour créer une Délégation Mauricienne de l'Ordre qui serait rattachée à l'Association française des Membres de l'Ordre.

**C'était donc le but de votre visite à Maurice en octobre 2013 ?**

En effet, lors de ce déplacement, le 13 octobre, huit Mauriciens ont été reçus dans l'Ordre de Malte en la Cathédrale de Port-Louis.

**Et maintenant, quelles vont être les actions de cette nouvelle Délégation ?**

Lors de notre voyage, a été signé un accord-cadre entre l'Ordre Souverain de Malte et la République de Maurice par le Grand Chancelier et le Ministre des Affaires étrangères de Maurice. Il a pour but de développer les relations et les activités.

Un accord concret : dès l'été 2013 avait été lancée la première formation de secouristes mauriciens et lors de notre visite, 13 premiers secouristes ont reçu leur diplôme... avec pour objectif d'atteindre la cinquantaine de secouristes dès 2014 pour accompagner des interventions sur la voie publique. C'est donc, vous le voyez, un contexte positif et un projet très concret !



## Camp d'été international en Irlande : surmonter son handicap, c'est possible !

« You can » (« Oui, c'est possible ») ! Cette célèbre phrase a été choisie comme slogan de la trentième édition du camp d'été international de l'Ordre de Malte qui s'est déroulé à Kildare en Irlande du 10 au 17 août. Des mots simples qui prouvent que les barrières physiques peuvent être abattues par la volonté et la collaboration entre jeunes. 600 personnes handicapées et bénévoles, âgées de 18 à 35 ans et en pro-

venance d'une vingtaine de pays différents, se sont retrouvés pour une semaine de vacances placée sous le signe de la solidarité. Un moment fort de la vie de chacun, marqué par des jeux d'équipe, des promenades en plein air, des excursions, des dîners entre amis, de longues discussions dans la nuit, et bien sûr de nombreux temps de recueillement et de spiritualité. Rendez-vous l'année prochaine au Pays-Bas, pour une nouvelle « expé-

rience de foi et une belle aventure humaine au service de l'autre » ! ■





ORDRE DE MALTE  
FRANCE

# De geste en geste, pour toujours, se transmet l'amour du monde.

Année après année, vous avez construit votre vie.  
Parfois dans la joie, parfois dans la peine.  
Mais toujours, vous avez continué d'avancer.  
**Vous êtes-vous déjà demandé ce qu'il resterait  
des valeurs profondes sur lesquelles vous avez  
fondé votre existence ?**

Depuis plus de neuf siècles, geste après geste,  
inspiré par les valeurs chrétiennes, l'Ordre de Malte  
accueille et secourt les plus faibles sans distinction  
d'origine ou de religion. Nous mobilisons plus de  
1 500 collaborateurs et des milliers de bénévoles  
pour servir les personnes fragilisées par la maladie,  
le handicap, l'âge ou l'exclusion. **Confiez à l'Ordre  
de Malte France ce que vous avez de plus précieux.**  
Les biens transmis seront entièrement consacrés à notre  
mission charitable.



Maxyma - © Getty Images

Ordre de Malte France, une force au service du plus faible

➤ COMPLÉTEZ ET RETOURNEZ CE COUPON À : ORDRE DE MALTE FRANCE - 59789 LILLE CEDEX 9 ➤

## LEGS, DONATIONS, ASSURANCES-VIE



Association reconnue d'utilité publique, l'Ordre de Malte France est habilité à recevoir legs, donations et contrats d'assurance-vie en exonération totale de droits de succession, donation et mutation. Organiser sa succession est un geste qui demande conseils et réflexion. Nous vous accompagnons et nous nous engageons à préserver la confidentialité de votre démarche.

Je souhaite recevoir votre brochure d'information.

Nous vous ferons parvenir notre brochure gracieusement, sans aucun engagement de votre part.

M    M<sup>me</sup>    M<sup>elle</sup>

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_ Ville : \_\_\_\_\_

Tél.(facultatif) : \_\_\_\_\_

Merci de m'appeler entre : \_\_\_\_\_ h et \_\_\_\_\_ h

E-mail (facultatif) : \_\_\_\_\_ @ \_\_\_\_\_



Pour en savoir plus : Contactez Isabelle de Forton - 01 55 74 53 53  
[i.deforton@ordredemaltefrance.org](mailto:i.deforton@ordredemaltefrance.org) - [www.ordredemaltefrance.org](http://www.ordredemaltefrance.org)

Conformément à la loi informatique et libertés du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès, de suppression et de rectification aux données personnelles vous concernant en vous adressant à notre association.





## Venir en aide aux réfugiés

**La situation des populations civiles au Moyen-Orient ne peut manquer d'inspirer notre compassion et notre soutien, bien sûr à l'égard des chrétiens qui sont souvent les premières cibles de cette violence, mais également des autres populations concernées.**

**Monseigneur Pascal Gollnisch, Directeur Général de l'Œuvre d'Orient, a bien voulu nous faire part de la vision que cet organisme, très impliqué dans le soutien de toutes ces populations, porte sur la situation.**

L'actuelle guerre civile en Syrie s'éternise et devient un véritable processus d'autodestruction. La population est épuisée, les extrémistes les plus violents accentuent leur action sur le terrain. Les infrastructures sont détruites, le nombre des morts et des blessés ne cesse d'augmenter, l'inefficacité des structures internationales suscite colère et désespoir.

Les déplacements de populations accompagnent toujours ces situations. Déplacements internes en Syrie, spécialement - mais pas exclusivement - à Damas. L'aide humanitaire ne parvient pas suffisamment à rejoindre les familles meurtries et démunies. Les communautés chrétiennes redoublent d'effort pour distribuer les denrées alimentaires.

Et il y a les déplacements externes, les réfugiés au sens strict.

Ils se trouvent en plus grand nombre au Liban, pays dépourvu à présent de gouvernement, qui risque à tout moment de s'embraser. Pays qui doit déjà assumer la situation des réfugiés palestiniens, dont le statut n'a jamais été réglé.

La Jordanie est plus unifiée mais également confrontée à un afflux massif de réfugiés pouvant à tout moment devenir explosif.

Plusieurs dizaines de milliers de réfugiés sont allés en Égypte où ils ont été saisis dans les remous politiques récents de ce pays : sympathisants des Frères musulmans, ils se retrouvent devant un pouvoir politique opposé.

De nombreux réfugiés se retrouvent de

l'autre côté de la frontière turque dans des camps de toile constitués en urgence. Ils sont proches des zones de combat et leur sécurité n'est pas toujours assurée. Beaucoup de réfugiés ont rejoint Ankara et surtout Istanbul dans l'espoir de contacter des consulats à même de leur donner un visa vers les principaux pays d'accueil dont l'Australie, la Suède, le Canada, l'Amérique latine.

Il convient enfin de mentionner les réfugiés irakiens qui avaient trouvé un asile provisoire en Syrie et au Liban et dont la situation, déjà difficile, a empiré. Plusieurs sont retournés en Irak, ce qui n'est pas sans provoquer d'autres problèmes.

Je ne me risquerai pas à donner des chiffres précis tant il est difficile de faire des recensements. Des centaines de milliers, des millions sans doute, évidemment trop...

Dans l'ensemble, les chrétiens ont trouvé des maisons d'accueil, autant que l'on puisse le savoir, tandis que les villages de toile accueillent des populations musulmanes. Mais les réfugiés sont traversés par les forces antagonistes de la guerre civile : c'est dire combien la sécurité dans les camps n'est pas assurée. En principe le Haut-Commissariat des Réfugiés (HCR) est l'institution internationale de référence. Ses moyens sont réels mais limités et ne parviennent pas à assurer convenablement les besoins d'hygiène et alimentaires.

Les autres organisations font de leur mieux. L'Œuvre d'Orient a fait parvenir

près de trois millions d'euros d'aide : un effort considérable, mais dérisoire devant les besoins.

Une des questions fondamentales, et la première préoccupation des familles, est la scolarisation des enfants : choqués par la guerre et souvent par l'absence de père, ils ont besoin d'un encadrement stable.

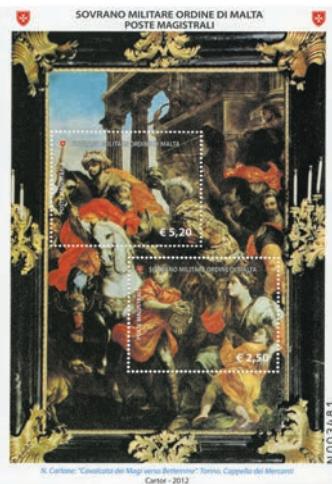
Nous devons être conscients que ce drame se déroule à notre porte. Il n'y a que la Méditerranée qui nous sépare, qui nous unit. Certains immigrants s'efforçant désespérément de rejoindre le sud de l'Italie sont des Syriens. Les annonces des gouvernements européens pour accueillir quelques centaines de réfugiés sont parfaitement dérisoires.

La seule solution est de mettre fin à ce conflit. Pour cela chaque camp doit accepter une paix insatisfaisante eu égard aux enjeux du conflit. Mais il faut savoir arrêter une guerre. La solution n'est pas essentiellement militaire, diplomatique ou politique, mais spirituelle. Seule une force spirituelle permettra la paix. Puisse le message du Pape François être entendu. ■



**Mgr Pascal Gollnisch**

*Directeur Général de l'Œuvre d'Orient*



## 440<sup>e</sup> émission

### Iconographie des Rois mages

« Cavalcade des Mages vers Bethléem », Chapelle de la Pieuse Congrégation des Marchands, Turin.

- 2 timbres (format 52 x 40 mm) de :
- 2,00 € : l'assistance (détail),
- 2,20 € : les Mages,

Prix : **7,60 €**

- 1 feuillet (format 120 x 170 mm) reproduisant le tableau dans son intégrité et comprenant les timbres suivants :
- 2,50 € : l'assistance (détail),
- 5,20 € : les Mages (détail).

Prix : **14,50 €**



## 441<sup>e</sup> émission

### La Nativité

« L'adoration des bergers » Le Greco, Musée du Prado, Madrid.

- 3 timbres (format 40 x 52 mm) de :
- 1,40 € : les anges (détail),
- 1,50 € : le berger en prière (détail),
- 2,20 € : la Vierge avec l'Enfant (détail).

Prix : **9,50 €**

- 1 feuillet (format 120 x 170 mm) reproduisant le tableau dans son intégrité et comprenant deux timbres

2,50 € : les anges (détail),  
5,20 € : la Vierge avec l'Enfant (détail).

Prix : **14,50 €**

## 442<sup>e</sup> émission

### Christianisme et héraldique

Émission conjointe Ordre Souverain de Malte - Roumanie

- 1 timbre de 2,40 € (format 48 x 33 mm)

Armoiries de l'Ordre Souverain Militaire de Malte et sceau du XV<sup>e</sup> siècle appartenant au souverain roumain Mircea l'Ancien. À l'arrière-plan, une carte des territoires roumains de la même époque.

Sur la marge basse est inscrite la légende : « Emissione congiunta con la Romania », « Christianesimo e Araldica » et la valeur faciale de 2,40 €.

Sur la marge haute et le côté droit sont respectivement inscrites les légendes :

« Sovrano Militare Ordine di Malta », « Poste Magistrali ».

Prix : **4,50 €**



## LES TIMBRES de l'Ordre de Malte France



Réalisés par La Poste française, ces timbres d'une valeur d'affranchissement « Lettre prioritaire 20 g » sont à validité permanente (format : 4,5 x 3,5 cm).

- Carnet 2013 : 4 timbres avec la croix de Malte et 4 avec le drapeau de la Langue d'Auvergne. Prix : **11,50 €**

**Drapeau de la Langue d'Auvergne** : en 1301, l'Ordre des Hospitaliers de Saint-Jean de Jérusalem instaure une organisation fondée sur les « langues » (les nationalités) dans lesquelles les chevaliers étaient répartis en fonction de leur provenance. La langue d'Auvergne est l'une des trois plus anciennes.

### Bon de commande à retourner avec votre règlement à :

Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

Code postal | | | |

Ville : .....

## OHFOM DIFFUSION - 42, rue des Volontaires - 75015 Paris

Réf.	Désignation	Quantité	Prix unitaire TTC	Total TTC
PE440	Iconographie des Rois mages (2 timbres)		7,60 €	
PE440F	Iconographie des Rois mages (feuillet)		14,50 €	
PE441	La Nativité (3 timbres)		9,50 €	
PE441F	La Nativité (feuillet)		14,50 €	
PE442	Christianisme & héraldique (1 timbre)		4,50 €	
TPF6	Carnet de 8 timbres " 20 g prioritaire " 2013		11,50 €	
HOP149V2	Frais de traitement et d'expédition en courrier suivi			+ 3,00 €
<b>TOTAL</b>				=

Chèque joint à l'ordre de « OHFOM DIFFUSION »

Conformément à la loi Informatique et Libertés du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès, de rectification et de suppression des données vous concernant, recueillies sur ce bon de commande.



ORDRE DE MALTE  
FRANCE



# La vocation de servir, la volonté de secourir

Chaque jour, grâce à votre aide, l'Ordre de Malte France œuvre sans relâche pour répondre au mieux aux besoins des personnes les plus fragiles.

À l'approche de Noël, aidez-nous à redonner foi en l'avenir à ceux qui ont tout perdu. Merci !

## N'oubliez pas !

75 % de votre don peut être déductible si vous êtes imposable.

Pour faire votre don,  
merci d'utiliser le coupon  
et l'enveloppe joints  
à cette revue.

**QUAND VOUS DONNEZ 70 € :**

(17,50 € après déduction fiscale)

vous offrez, par exemple, 1 accouchement par césarienne à une maman dans l'une de nos maternités en Afrique.

[www.ordredemaltefrance.org](http://www.ordredemaltefrance.org)

[facebook.com/ordredemaltefrance](http://facebook.com/ordredemaltefrance)

[twitter.com/Malte\\_France](http://twitter.com/Malte_France)

Scannez ce code avec votre smartphone  
pour faire un don en ligne depuis votre mobile.

Si votre smartphone ne dispose pas d'une application pour lire ce code, téléchargez-la depuis votre mobile sur [www.mobilettag.com](http://www.mobilettag.com)

